



Quis talia fando

Temperet a lacrymis?

Rex miser! ah! tandem latices effunde doloris,
 Judicis & gladius virga parentis erit.
 Et parere & confide. Fides pertaxa piaci
 Flectere justitiam Numinis una potest.

Pénitence de David.

Le Prophete Nathan animé d'une saint zele,
 Censure vivement cette ame criminelle:
 Lui dépeint son peché des plus noires couleurs,
 Il en tire un aveu, des sanglots & des pleurs.

David's sin was David's sorrow.

Nathan, by parable, propounds the thing,
 Sent by th'Almighty to reprove the King,
 David confess his guilt, to heaven cries
 And on his bended knees, he prostrate lies.

Ein frommer König durch sich selbst verurtheilet.

Ob schon der König klagt und weint in seinen Sünden!
 Wil ihn doch Nathan nicht davon so bald entbinden.
 Auf Sünde Straff erfolgt; Gott keinen nicht verschont!
 Mit Straff und Segen er nach unsern Werken lohnt.

Een vroom koning door zich zelven veroordeelt.

Hoe trou dient Nathan Godt! hoe wys in 't werk! hoe wis!
 Hy spaart geen' koning, die zich schendig heeft misgrepen;
 En vlecht een' zielftrik van zyn schultbelydenis,
 Om hem ootmoedig voor Godts hoog gerecht te slepen.